

# Traductologie



Niveau d'étude  
Bac +5



Crédits ECTS  
Echange  
3.0



Composante  
UFR Sociétés,  
Cultures et  
Langues  
Étrangères  
(SoCLE)



Période de  
l'année  
Automne (sept.  
à dec./janv.)

## Diplômes intégrant cet élément

- Master Langues étrangères appliquées

- > **Langue(s) d'enseignement:** Français
- > **Méthodes d'enseignement:** En présence
- > **Ouvert aux étudiants en échange:** Oui
- > **Catégorie d'enseignement pour les étudiants en échange:** Cours général
- > **Crédits ECTS Echange:** 3.0
- > **Code d'export Apogée:** NBTS9M14

## Présentation

### Description

**Objectif :** faire connaître la traductologie, ses problématiques et ses théories en lien avec la pratique de la traduction spécialisée.

Ce cours aborde la traductologie et ses problématiques de façon méthodique et diachronique : constitution de la discipline, problématique de l'intraduisibilité, problématique de la fidélité. Il expose ensuite les grandes approches théoriques contemporaines en traductologie et leur application à la traduction spécialisée.

Le cours favorise une démarche réflexive et critique, fondée à la fois sur les références et sur l'expérience acquise ou en cours d'acquisition.

Des conférences ponctuelles par des traductologues invités peuvent compléter ce cours.

---

## Heures d'enseignement

|    |    |     |
|----|----|-----|
| CM | CM | 21h |
|----|----|-----|

---

## Pré-requis recommandés

Admission obligatoire en master 2e année LEA parcours Traduction spécialisée multilingue

**Période :** Semestre 9

---

## Compétences visées

- Comprendre et identifier les problématiques de la traductologie ;
  - distinguer les différentes théories de la traduction et les situer dans l'évolution historique ;
  - adopter une démarche réflexive et critique, fondée à la fois sur les références et sur l'expérience acquise et en cours d'acquisition ;
  - choisir et argumenter une stratégie de traduction ;
  - maîtriser la méthodologie de la recherche : gestion des sources et références ;
  - maîtriser la méthodologie de la recherche : structurer son propos et son argumentation ;
  - maîtriser le métalangage de la traductologie.
- 

## Bibliographie

Une bibliographie spécifique est fournie aux étudiants avec le plan de cours.

## Infos pratiques

---

### Lieu(x) ville

➤ Grenoble

---

### Campus

➤ Grenoble - Domaine universitaire